

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

**13 грудня 2015р. – Неділя 28-а по Зісланні Св. Духа – Глас 3**  
**Св. всехвального апостола Андрея Первозванного**

**December 13, 2015 – 28<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, St Andrew the Apostle – Tone 3**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**Понеділок, 14 грудня**

**Monday, December 14**

8:00AM † Михайло Голя (ж. Родина)

† Michael Golia (Family)

**Вівторок, 15 грудня**

**Tuesday, December 15**

8:00AM † Яким і Анастазія Курчак і Богдан Горшинський – *Панахида* (ж. Богдан Курчак)  
† Yakym and Anastazia Kurczak & Bohdan Horshynsky with *Panachyda* (Bohdan Kurczak)

**Wednesday, December 16**

**Середа, 16 грудня**

8:00AM † Мирослав, Анна, Михайло, Пахомій, Марія, Петро, Марія, Михайло, Оля, Михайло  
† Myroslav, Anna, Mykhajlo, Pachomij, Maria, Petro, Maria, Mykhajlo, Olya & Mykhajlo (Nemelivsky Fam.)

**Thursday, December 17**

**Четвер, 17 грудня**

8:00AM † о. Євген Лопатинський і Антоніна (ж. Родина)

† Fr. Evhen Lopatynsky & Antonina (Family)

**П'ятниця, 18 грудня**

**Friday, December 18**

8:00AM † о. Богдан Чехович і Параскевія (ж. Родина)

† Fr. Bohdan Chehovych & Paraskevia (Fam.)

**Субота, 19 грудня – Св. Миколая Чудотворця**

**Sat., Dec. 19 – St. Nicholas Wonderworker**

8:30AM Боже благословення для родини Олега і Оксани Лопатинських (ж. Родина)  
God's Blessings upon Family of Oleh and Oksana Lopatynsky (Family)

**Sunday, Dec. 20 – 29<sup>th</sup> S. after Pentecost**

**Неділя, 20 грудня – 29-а неділя по Зісланні Св. Духа**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

## CONTINUE TO PRAY FOR PEACE AND A BETTER FUTURE FOR UKRAINE!

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: **Epistle** – Col. 1:12-18 **Gospel** – Luke 14:16-24

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week in memory of † Maria & Wasyl (by M. Magdycz).

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** – class will be held this Wednesday, Dec. 16 at 6PM (in our Church undercroft).

**ANNUAL PARISH CHRISTMAS BAZAAR** will be held on Saturday, Dec. 19 from 10AM to 2PM and Sunday, Dec. 20 after Liturgy until 12:30. We ask our parishioner-bakers to bring home-baked goods to sell. Fresh kovbasa, varenyky, poppyseed, cookies, baked goods and much more will be available, first-come, first-served!

**VISIT FROM ST. NICHOLAS AND PLAST «SVICHESCHKA»** will begin at noon on Saturday, Dec. 19 during the Bazaar. Our school and parish children will perform for St. Nicholas with hopes of a nice reward; afterwards Plast members will be sharing the Bethlehem Peace Light with all our parishioners and guests (candles will be available or bring your own lanterns/candles to take the Light home). Please join in this wonderful tradition!

**A FOOD DRIVE** is being organized by our local CYM group during this Holiday season, to donate to a local food pantry. A box is located in the Church undercroft (another box is at our Credit Union) – please help feed our hungry neighbors by placing non-perishable food items in the box during this month. Thank you in advance!

**THE PASTORAL COUNCIL** will meet Thursday, Feb. 18, at 6PM. At last week's meeting, the following 2016 parish events were confirmed: Zapusty - March 13; Picnic - Aug. 21; Pig Roast - Sept. 25; Sviachene and Praznyk will be celebrated together during the **50<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF OUR PARISH** with the main celebration to take place on the Feast of Pentecost – **Sunday, June 19**. Mark the dates in your calendars!

**LET US REMEMBER** in our prayers all our parishioners and friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.



**Святой Андрей Первозванный** походит з міста Витсаїди, займався рибальством разом із братом Петром. Був учнем св. Івана Хрестителя. Після першої зустрічі з Ісусом він одразу ж привів до Спасителя свого брата Петра. У Євангелії читаємо, що Ісус "побачив двох братів і мовив до них: "Ідіть за Мною, Я вас зроблю рибалками людей!" Ті негайно кинули сіті й пішли за Ним" (Мт 4, 18-20). Відтоді апостоли Андрей і Петро стали вірними послідовниками свого Божественного Учителя.

Про те, де працював апостол Андрей після зіслання Святого Духа, не маємо історичних даних. Однак з різних оповідань відомо, що він проповідував Христову віру людям, які жили над Чорним морем. Свою апостольську працю апостол закінчив мученицькою смертю в місті Патраї на Кавказі, поблизу Тматороканя. Помер Андрей на скісному хресті, на якому висів прив'язаний два дні, аж доки віддав Богові свого духа. Цей хрест, який двома поперечинами впирався в землю, називаємо "андреївським".

**Слово Боже на сьогодні:** **Апостол** – Кол. 1, 12-18 **Євангеліє** – Лк. 14, 16-24

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – в пам'ять † Марії і Василя (ж. М. Магдич).

**Пилипівка (Різдвяний піст):** Це є традиційний час для посиленої молитви, стримання і посту, в приготуванні наших сердець, родин, помешкань до зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю протягом Пилипівки.

**Курс Релігійної Освіти для дорослих** – в середу, 16 грудня о 6-ій год. веч.

**Різдвяний БАЗАР** відбудеться в суботу, 19 грудня від 10:00 до 2:00 та в неділю, 20 грудня після Літургії. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво до продажу, за що заздалегідь дякуємо!

**Візит Св. Миколая та Пластова «СВІЧЕЧКА»** відбудуться в суботу, 19 грудня о 12-ій год. (під час Базару). Наші шкільні та парафіяльні діти виступатимуть для св. О. Миколая з надією на гарні нагороди-подарунки; опісля традиційне різдвяне запалювання свічок, колядування і роздавання «Вифлеємського Вогню Миру» Пластунами (свічки будуть доступні або можна принести свої ліхтарики/свічки, щоб взяти Світло додому) . Всіх запрошуємо приєднатися до гарної традиції!

**ЗБІРКА ХАРЧІВ:** СУМівці проводять збір під час святкового періоду, щоб подарувати харчі для місцевого «food bank». Коробка для продуктів знаходиться в церковній залі (ще одна є в Кредитівці) – закликаємо всіх долучитися до акції, щоб годувати наших голодних сусідів. Дякуємо!

**Засідання Пасторальної Ради** – наступне засідання відбудеться у четвер, 18 лютого 2016р. Всі парафіяни запрошені. На останньому засіданні були підтверджені дати наступних парафіяльних імпрез: «Запусти» - 13 березня, Пікнік - 21 серпня, Печення поросятка - 25 вересня. Замість «Свяченого» – тому, що **ЮВІЛЕЙ 50-РІЧЧЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ** припадає у 2016 році, головне святкування буде в неділю, **19 червня 2016 р.** – на свято П'ятидесятниці. Зазначіть всі дати у своїх календарях!

**СВЯТА СПОВІДЬ** – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

### Financial Recap – 12/06/2015

Parishioners	\$ 587.00
Guests	64.13
Poor	13.00
Lights (Candles)	62.00
Fuel	170.00
Eternal Light	10.00
Coffee	77.00
F/D Entry of B.V.M.	40.00
Holy Mission	35.00
Varenyky	24.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,082.13</b>

**Дякуємо за вашу жертвенність!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary